Dawladda Deegaanka Soomaalida

DHOOL GAZETA

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Somali Regional State

Qimaha ያንዱ ዋጋ 4·70 Price	Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Baarlamaanka Dawladda Deegaanka Sommaalida	✉ 205

Tusmo

BAYAAN TIRSI 27/1994
Bayaanka Asaasida Xafiiska ka hortagga masiibooyinka iyo dammaanad-qaadka cuntada ee D. D. Soomaalida '' .... Bog 1

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፳፯/፲፱፻፺፬
"የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የአደጋ መከላከያና የምግብ ዋስትና ቢሮ ለማቋቋም የወጣ አዋጅ .... ገጽ ፩

CONTENTS

PROCLAMATION No. 27/2002
"Proclamation to provide the es tablishment of Disaster Prevention anc Food Security Bureau of Somal Regional State .... Page 1

BAYAAN TIRSI 27/1994

"BAYAANKA AASAASIDA XAFIISKA KA HORTAGGA MASIIBOOYINKA IYO DAMMAANADA CUNTADA".

- **Maadaama** loo baahday in hay'addaha fulinta ee Deegaanka dib loogu habeeyo qaab suurto-gelinaya in bulshada Deegaanka la siiyo adeeg buuxa, iyada oo loo hoggaaminayo, loona dhaqan-gelinayo si taabo-gal ah mabaadi'ida horumarinta dhaqaale iyo bulsho ee Deegaanka.
- **Maadaama** ay jiraan masiibooyin dabiici ah iyo kuwo dad samee ah oo soo noq-noqda; kana dhaca deegaanka.
- **Maadaama** ay lagama maarmaan noqotay in la aasaaso xafiiska ka hortagga masiibooyinka iyo dammaanad-qaadka cuntada. Kaas oo suuro-gelinaya wax ka qabashada iyo maareynta masiibooyinka ka dhaca deegaanka.

Sidaas darteed, ayaa iyada oo laga duulayo Qod. 49(3)(b) ee Dastuurka dib loo habeeyey ee Deegaanka; Golaha Xildhibaanada Deegaanku bayaaminayaan xeerkan.

አዋጅ ቁጥር ፳፯/፲፱፻፺፬

የአደጋ መከላከያና የምግብ ዋስትና ቢሮ ለማቋቋም የወጣ አዋጅ

የክልሉን ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ የልማት መርሆዎችን በተገቢው መንገድ ለመምራትና ለማስፈፀም የሚያስችል ስልት ለመቀየስና ውጤታማ ለማድረግ እንዲሁም የክልሉን ሕዝብ የተሟላ የልማት አገልግሎት ለመስጠት ይቻል ዘንድ የክልሉ አስፈፃሚ አካላትን እንደገና ማደራጀት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ ፤

በክልላችን ውስጥ የተፈጥሮና ሰው ሰራሽ የአደጋ ክስተቶች በተደጋጋሚ የሚከሰቱ በመሆኑ፤

በክልሉ የሚከሰቱት እነዚህ አደጋዎች የሚያስወግድና የሚመራ የክልሉ የአደጋ መከላከያና የምግብ ዋስትና ቢሮ መቋቋም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ ፤

የክልሉ ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፵፱ (፫/ሀ) መሠረት የሚከተለውን አውጇል ።

PROCLAMATION No: 27/2002

THE PROCLAMATION TO PROVIDE THE ESTABLISHMENT OF DISASTER PREVENTION AND FOOD SECURITY BUREAU.

WHEREAS; it's necessary to reorganize the executive organs of the Region in a manner that enables to govern in efficiently and implement the economic and social development principles of the Region and to this effect, to device strategies so as to provide a full service to the people of the same thereof,

WHEREAS, natural and man made castrophe occurs consecutively in the Region.

WHEREAS, it is found necessary to establish a Disaster Prevention and Food Security Bureau, so as to remove and manage the disaster in the Region

NOW, THEREFORE, the council of the Region in accordance with Article 49 (3) (A) of the Revised Constitution of the Region, it is hereby proclaimed as follows.

QAYBTA KOOWAAD GUUD AHAAN

Qod. 1[aad] Ciwaan Gaaban

Bayaankan waxaa loogu yeedhi karaa "Bayaanka Asaasida xafiiska ka hortagga masiibooyinka iyo dammaanad-qaadka cuntada D.D-.Soomaalida" Bayaan Tirsi 27/1994.

Qod.2[aad] Qeexid

Haddii macnaha eraygu aanu keenin macno kale bayaankan dhexdiisa:–

1. "Xafiis" waxaa loola jeedaa xafiiska ka hortagga Masiibooyinka iyo Dammaanad-qaadka cuntada ee D.D.Soomaalida.
2. "Dawladda" Waxaa loola jeedaa Dawladda Deegaanka Soomaalida.
3. "Golaha hawl-fulinta" Waxaa loola jeedaa Golaha hawl-fulinta ee lagu aasaasaay Qod.57[aad] ee Dastuurka dib loo habeeyey ee Deegaanka
4. "Deegaan" Waxaa loola jeedaa Deegaanka Soomaalida.

QAYBTA LABAAD.

Qod.3[aad] Aasaasid

1. Waxaa bayaankan lagu aasaasay xafiiska ka hortagga masiibooyinka iyo dammaanad-qaadka cuntada ee Deegaanka Soomaalida oo wixii hadda ka dambeeya loogu yeedhi doono "Xafiis", ahna hay'ad dawli ah, iskeedna u madax banaan, jiritaan sharcina leh.
2. Xafiisku waxa uu hoos tagayaa xafiiska xidhiidhinta xoolo-dhaqatada iyo reer miyiga.

Qod.4[aad] Xarunta Xafiiska

Xarunta xafiisku iyadoo ay tahay jig-jiga, haddana hadba sida baahidu tahay wuxuu laamo kale ku yeelan karaa Gobolada iyo Degmooyinka Deegaanka.

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

፩· አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት የአደጋ መከላከያና የምግብ ዋስትና ቢሮ ለማቋቋም የወጣ አዋጅ ቁጥር ፳፯/፲፱፻፺፬" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪· ትርጓሜ

የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጉሜ የማይሰጥ ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፤

፩· "ቢሮ" ማለት በሱማሌ ክልላዊ መንግሥት የአደጋ መከላከያና የምግብ ዋስትና ቢሮ ማለት ነው ።

፪· "መንግሥት" ማለት የሶማሌ ክልል መንግሥት ማለት ነው ፤

፫· "የካቢኔ ምክር ቤት" ማለት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፶፯ መሠረት የተቋቋመ አካል ነው ፤

፬· "ክልል" ማለት የሱማሌ ክልል ነው ፤

ክፍል ሁለት

፫· ስለ መቋቋም

፩· የሶማሌ ክልል የአደጋ መከላከያና የምግብ ዋስትና ቢሮ ከዚህ በኋላ "ቢሮ" እየተባለ የሚጠራ ራሱን የቻለ ሕጋዊ ሰውነት ያለው የመንግሥት ተቋም ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል፡–

፪· ቢሮው ለአርብቶ አደርና ገጠር ልማት ማስተባበሪያ ጽ/ቤት ተጠሪ ይሆናል ።

፬ የቢሮው ዋና መስሪያ ቤት

የቢሮው ዋና መ/ቤት ጅጅጋ ሲሆን እንደአስፈላጊነቱ በክልሉ ዞኖችና ወረዳዎች ቅርንጫፍ ጽ/ቤት ሊኖረው ይችላል ።

PART ONE

General

1 Short Title

This proclamation may be cited a the "Proclamation to provide th Establishment of Disaster Preven tion and Food Security Bureau o Somali Regional State Proclamation No. 27/2002."

2. Definition

Unless the context require otherwise in this proclamation:

1) "Bureau" means the Disas ter Prevention and Foo Security Bureau of Somal Regional State;
2) "State" means the Somal Regional State;
3) "Cabinet" means an orga established (specified under Article 57 of th Revised Constitution of th Region.
4) "Region" means th Somali Region.

PART TWO

3. Establishment

1) The Disaster prvention & Food Security Bureau of th Somali Region herein afte referred as to the "Bureau' is hereby established a autonomous public ins titution having juridical per sonality under thi proclamation
2) The Bureau shall be accoun table to the pastrolist an Rural Development Coor dination office.

4. Head office

The head office of the Burea shall be Jijiga and it may hav branches in the zones and woreda of the Region as may be necessary

Qod.5[aad] Qaab–dhismeedka xafiiska

1. Xafiisku wuxuu yeelanayaa Madax xafiiseed iyo Ku xigeen ay magacaabaan Golaha hawl–fulinta marka uu madaxweynaha deegaanku Soo hordhigo.
2. Shaqaalaha kale ee lagama maarmaanka u ah shaqada.

Qod.6[aad] Ujeeddooyinka Xafiiska

Xafiisku wuxuu yeelanayaa ujeeddooyinkani soo socda:–

1. Wuxuu sahlaa sidii Deegaanku xagga cuntada uu isku filnaansho u gaadhi lahaa.
2. Wuxuu ka hortagga masiibooyinka, isagoo meesha ka saaraya waxyaabaha sababa masiibooyinka.
3. Wuxu dhis awooda lagama maarmaanka u ah yareynta khasaaraha ay masiibooyinku sababi karaan.
4. Wuxu hubiyaa in Dadka ay masiibooyinku asiibeen wakhtiga ku habboon kaalmda la gaadhsiiyay.

QAYBTA SADDEXAAD.

Qod.7[aad–] Awoodaha iyo Waajibaadyada Xafiiska:–

Awoodaha iyo waajibaadyada afiisku waa sidan hoos ku cad:–

1. Wuxuu dejiyaa xeeladaha lagaga hortagayo iyo tabaha deegaan ee u diyaar garowga masiibooyinka, marka la ansiiyana meel marintiisa dabagalaa.
2. Wuxuu hindisa xeeladaha lagaga hortagayo masiibooyinka mustaqbalka, isagoo ka anba-qaadaya waayo aragnimadii laga helay masiibooyinkii hore u dhacay.
3. Isagoo la kaashanaya laamaha ay khusayso ayuu darsayaa waxyaalaha sababa masiibooyinka, isla markaana fidiyaa nidaamka digniinta deg-dega ah.
4. Iyadoo lala kaashanayo laamaha ay khusayso wuxuu sheegaa baaxada ay leedahay masiibadu, raaciyaana tallaabooyinka ku habboon ee la qaadayo, waxa kalo oo uu si rasmi ah ugu dhawaaqaa aagaga masiibadu ku habsatay.
5. Isagoo raacaya awaamiirta Dawladdu u soo saartay ayuu waydiisan dawldda dhexe, ilaha kale ee gudaha iyo Hay'addaha aan dawliga ahayn ee ka hawl-gala deegaanka taakuleyn, isla markaana Guddoomi wixii taakulo ah ee loo hibeeyo,

፭· <u>ስለ ቢሮው አቋም</u>

ቢሮው፡–

፩· በክልሉ ርዕስ መስተዳድር አቅራቢነት በካቢኔው ምክር ቤት የሚሾም አንድ ኃላፊና ምክትል ኃላፊ፤

፪· ሌሎች አስፈላጊ የሆኑት ሠራተኞች ይኖሩታል ።

፮· <u>የቢሮው አላማ</u>

ቢሮው የሚከተሉት አላማዎች ይኖሩታል ።

፩· ክልሉ በምግብ ራስን የመቻል አቅም የማጎልበት ሁኔታዎች ያመቻቻል ።

፪· ኅብረተሰቡን ለአደጋ የማያጋልጡ መሠረታዊ መንስዔዎችን በማስወገድ አደጋን መከላከል ፤

፫· አደጋ ሊያደርስ የሚችለውን ጉዳት ለመቀነስ የሚያስችል አቅምን አስቀድሞ ማጎልበት ፤

፬· ለአደጋ ሰለባዎች አስፈላጊውን ዕርዳታ በወቅቱ መድረሱን ማረጋገጥ ፤

<u>ክፍል ሦስት</u>

፯· <u>የቢሮው ሥልጣንና ተግባር</u>

ቢሮው የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት የኖረዋል፡–

፩· የክልሉ የአደጋ መከላከያ ፖሊሲና የዝግጁነት ስልቶች ያዘጋጃል ። ሲፈቅድም በሥራ ላይ መዋላቸውን ይቆጣጠራል ፤

፪· ከዚህ በፊት በተከሰቱት አደጋዎች ልምድ መሠረት በማድረግ አደጋን ለወደፊቱ ለመከላከል የሚረዱ ስልቶች ይቀይሳል ፤

፫· ከሚመለከታቸው አካላት ጋራ በመተባበር የአደጋ መንስዔዎችን አስቀድሞ ያጠናል የቅድሚያ ማስጠንቀቂያ ሥርዓትን ይዘረጋል ፤

፬· ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር አደጋ በሚደርስበት ጊዜ የጉዳቱን መጠንና ስፋቱን መውሰድ ከሚገባው ዕርምጃ ጋር ያሳውቃል ፤ አደጋው የደረሰበት ሥፍራ በይፋ ይገልፃል ፤

፭· መንግሥት በሚሰጠው መመሪያ መሠረት ለፌዴራል መንግሥት፤ በክልሉ ውስጥ የሚንቀሳቀሱት መንግሥታዊ ላልሆኑ ድርጅቶች ማናቸውም አይነት ዕርዳታ ይጠይቃል፣ ይቀበላል ፤

5. *Organization of the Bureau*

1) The Bureau shall hav[e] Head & Deputy head t[...] appointed by the cab[inet] upon the recommenda[tion] by the president &
2) Other necessary staff.

6. *Objectives*

The Bureau shall have following objectives;

1) Shall set up conditions in [...]ding the means for sufficie[nt] food capability of the Regi[on]
2) To prevent disasters by wa[y of] removing the basic causes there[...]
3) To build in advance, capacity necessary to allev[iate] the extent of damages that c[an] be caused by disasters.
4) To ensure the timely arriva[l of] the necessary assistance to victims of disasters.

PART THREE

7. *Powers & duties of the Bur[eau]*

The Bureau shall have the pow[ers] and duties given below;

1) To formulate Regi[onal] disaster prevention po[licy] and preparedness strate[gies,] follow up its implem[en]tation upon approval;
2) To formulate strategies [for] future disasters preven[tion] by way of study[ing] previous disasters;
3) In cooperation with concerned organs, to [un]dertake prior studies o[n] causes of disaster, se[t up] systems for early warn[ing;]
4) In cooperation with concerned organs, to m[ake] known the magnitude [and] extent of disaster toge[ther] with measure to be ta[ken] in connection there[with,] officially declare area[s of] disaster;
5) In accordance with di[rec]tives issued to it by government, request and receive any form [of] assistance from fed[eral] government and [non-]governmental [or]ganizations operating [in] the Region.

Wuxuu diiwaan-geliyaa, isla markaana u qaybiyaa dadka tabaaleysan dhammaan deeqaha laga helo gudaha iyo dibadaba.

Isagoo adeegsanaya warbaahinta dalka, ayuu dadka la socodsiiyaa noocyada, xaddiga iyo qaabka loo isticmaalay deeqaha laga helay dibada iyo gudahaba.

Isagoo la kaashanaya hay' addaha ay khusayso ayuu dib u dajiyaa dadka masiibooyinku asiibeen.

Wuxuu oggolaansho siiyaa, iskuna dubaridaa, isla markaana kormeeraa hawlaha samafalka iyo horumarinta ee Hay'addaha kaalmooyinka bixiyaa ay wadaan, kana warbixiyaa waxqabadkooda.

Wuxuu diyaariyaa xeerarka iyo awaamiirta ku wajahan nidaamka dabagalka iyo abaabulka hay'addaha wadaniga ah ee ku hawlan, isla markaana raba inay ka qaybqaataan barnaamiijyada horumarinta iyo la dagaalanka saboolnimada.

Wuxuu abuuraa xaaladaha ku habboon sidii deegaanku u gaadhi lahaa isku filaansho xaga cuntada.

Kaalmooyinka caawimo ee Bulshada loo qaybinayo ayuu ku meel marin karaa qaab iskaa wax u qabso ah.

Waa mulkiile hanti, wuxuu galaa heshiisyo, magaciisa wax buu ku dacwayn karaa, sidoo kale isna waa la dacwayn karaa.

Wuxuu qaban karaa waajibaad kasta oo door ka qaadan karaa ka midho dhalinta ujeeddooyinkiisa.

…1.8^{aad}- A woodaha iyo Waajibaa…la Madaxa Xafiiska

…doo madaxa xafiisku fulinayo …oodaha iyo waajibaadyada xafi…a ee lagu xusay bayaankan …obkiisa 7^{aad}, waxa kale oo uu …anayaa hawlahan soo socda:–

Wuxuu soo diyaariyaa qorshaha iyo miisaaniyada xafiiska ee wakhtiga fog, dhexe iyo kan gaaban. Una gudbiyaa Golaha hawlfulinta, marka la ansixiyana hirgeliyaa.

፮· በሀገር ውስጥም ሆነ በውጭ አገር የሚሰጠውን ማናቸውም ዕርዳታ ይመዘግባል ለተረጅዎችም እንዲከፋፈል ያደርጋል ፤

፯· በሀገር ውስጥ እና ውጭ ስለተገኘው ዕርዳታ ዓይነት፣ መጠንና አጠቃቀም በመገናኛ ብዙሀን ለሕዝብ ያሳውቃል፤

፰· አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር የአደጋ ሰለባዎችን መልሶ ያቋቁማል ፤

፱· መንግሥታዊ ያልሆነ ዕርዳታ ሰጪ ድርጅቶች በሚያካሂዱት የዕርዳታና የልማት ሥራዎች የሥራ ፈቃድ ይሰጣል፣ ያስተባብራል ። ስለ አፈፃፀማቸውም ሪፖርት ያቀርባል ፤

፲· በክልሉ ውስጥ የሚንቀሳቀሱት ሀገር በቀል ድርጅቶችና ማኅበራት ስለልማትና የድኅነት ቅነሳ ስትራቴጂዎች የሚኖራቸው ተሳትፎ አስመልክቶ ስለ ክትትልና አደረጃጀታቸው የሚመለከት ሕግና መመሪያዎች ያዘጋጃል፤

፲፩· የክልሉ የምግብ ዋስትና አቅም የሚጎለብቱበትን ሥርዓት ይፈጥራል፤

፲፪ በሕዝቡ ለሚደረገው ዕርዳታ በምግብ ለሥራ ፕሮግራም ሊያከፋፍል ይችላል፤

፲፫· የንብረት ባለቤት ይሆናል፣ ውል ይዋዋላል ፤ በስሙ ይከሳል ይከሰሳል፤

፲፬· አላማውን ለማስፈፀም የሚረዱ ሌሎች ተግባሮችን ያከናውናል ፤

፰· የቢሮው ኃላፊ ሥልጣንና ተግባራት

ኃላፊው በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፯ ለቢሮው የተሰጡት ሥልጣንና ተግባራት የሚያከናውን ሲሆን ፤ በተጨማሪም የሚከተሉት ይከናወናል ።

፩· የቢሮው የረጅም፣ የመካከለኛና የአጭር ጊዜ ዕቅድና በጀት በማዘጋጀት ለካቢኔው ምክር ቤት ያቀርባል ፤ ሲፈቀድም ያስፈጽማል።

6) To register all forms of assistance received from domestic and foreign sources and cause the distribution of same to the people being affected;

7) To inform the public through the mass media of the type, volume and utilization of assistance received from domestic and foreign sources;

8) In cooperation with the appropriate organs, to rehabilitate victims of disaster;

9) Issue certificate of permit as well as coordinate the relief and development activities carried out by non governmental aid organizations, report on their performance;

10) Prepares laws and directives on the system of fellow up on the mobilization of civil socity and indegenious organization operating in the Region on the development and poverty eradication strategy.

11) Extend a system of building the Region's self food sufficiency capacity;

12) Execute the distribution of relief to the community by way of food for work programme;

13) Own property, enter into contract, sue and be sued in its own name;

14) Perform such other duties as to enhance the achivement of its objectives.

8. Powers and Duties of the Bureau Head

The Bureau head shall have, in addition to the powers and duties given to the Bureau under Article 7 of this proclamation, the following powers and duties.

1) Prepare & submit to the cabinet the long, medium and short term plan and budget of the Bureau, implement the same upon approval.

2. Hab waafaqsan sharciga maamulka shaqaalaha dawladda ayuu shaqaalaha u shaqaaleeyaa, maamulaa, isla markaana shaqada uga eryaa.
3. Miisaaniyada xafiiska loo oggolaado ayuu si waafaqsan qorshaha shaqada lacagta ugu fasaxaa.
4. Si sharci ah ayuu magaca xafiiska akownti bankiga ugaga furi una dhaqdhaqaajin.
5. Hadba sida ay baahidu tahay ayuu awoodaha iyo waajibaadyada bayaankan lagu siiyey qayb ama dhamaan shaqaalaha xafiiska u wakiishaa.
6. Qaab–dhismeedka xafiiska ayuu daraasaad ku sameeyaa Golaha hawl–fuintana u soo bandhigaa, marka la ansixiyana ku dhaqmaa.
7. Waxqabadka xafiiska ayuu laamaha ay khusayso warbixin ka siiyaa.
8. Wuxuu matalaa xafiiska marka lala macmiiloonayo cid saddexaad.
9. Waxa uu qabtaa hawlaha kale ee ay Golaha hawl-fulinta iyo xafiiska xidhiidhinta horumarinta xoolo dhaqatada iyo reer miyigu u xilsaran.

QAYBTA AFRAAD
QODOBO KALA DUWAN

Qod.9[aad]– Miisaaniyada:–
1. Miisaaniyada xafiiska waxa u qoondaynaysa Dawladda.
2. Kaalmo dhaqaale oo laga helo ilo kale.

Qod.10[aad]– Diiwaanada xisaabaadka:–
1. Xafiisku waxa uu xafidayaa diiwaanada xisaabaadka oo dhamaystiran, isla markaana sax ah.
2. Diiwaanada xisaabaadka ee xafiiska iyo dukumentiyada lacageed waxa baadhitaan sannad walba ku samaynaya xafiiska Hanti–dhawrka guud ama hanti dhawro uu isagu u magacaabay.

፪· የቢሮው ሠራተኞች በሲቪል ሰርቪስ ሕግ መሠረት ይቀጥራል ፤ ያስተዳድራል እንዲሁም ያሰናብታል ፤
፫· ለቢሮው የተፈቀደለት በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል ፤
፬· በሕግ መሠረት በቢሮው ስም የባንክ ሂሳብ ይከፍታል፤ ያንቀሳቅሳል ፤
፭· የቢሮው የሥራ ቅልጥፍና በሚያስፈልግ መጠን በዚህ አዋጅ የተሰጡት ሥልጣንና ተግባራት በሙሉ ወይም በከፊል ለቢሮው ሠራተኛ በውክልና ይሰጣል ፤
፮· በቢሮው መዋቅር ላይ ጥናት በማካሄድ ለካቢኔው ምክር ቤት ያቀርባል፤ ሲፈቀድም ያስፈጽማል፤
፯· ስለ ቢሮው የሥራ እንቅስቃሴ ለሚመለከተው አካላት ሪፖርት ያቀርባል፤
፰· ቢሮው ከሦስተኛ ወገኖች ጋር የሚያደርገውን ግንኙነቶች ቢሮውን ይወክላል ፤
፱· በካቢኔው ምክር ቤት እና በአርብቶ አደርና ገጠር ልማት ማስተባበሪያ ጽ/ቤት አማካኝነት የሚሰጡት ሌሎች ሥራዎች ያከናውናል ።

ክፍል አራት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

፱· በጀት
፩· የቢሮው በጀት በመንግሥት ይመደባል ፤
፪· ከሌሎች ምንጮች የሚገኝ የገንዘብ ድጎማ ይሆናል ፤

፲· ስለሂሳብ መዛግብቶች
፩· ቢሮው ትክክለኛና የተሟሉ የሂሳብ መዛግብቶችን ይይዛል ፤
፪· የቢሮው የሂሳብ መዛግብቶችና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በዋና ኦዲተር ወይም እርሱ በሚሰይማቸው ኦዲተሮች በየዓመቱ ይመረምራል።

2) Employ, administer and dismiss the employees of the Bureau in accordance with civil service law;
3) Effect expenditure, in accordance with the work plans and Budget approved for the Bureau;
4) Open and operate bank accounts in the name of the Bureau in line with the law;
5) Delegate his powers and duties vested to him under this proclamation to the employee of the Bureau. Partially or fully as may be necessary;
6) Study and submit to the cabinet the organizational structure of the Bureau, implement the same upon approval;
7) Provide a report on the performance of the Bureau to the concerned organs;
8) Represent the Bureau in all its dealing with third parties;
9) Perform such other activities designated to him by the cabinet and coordinating office for pastoralist and Rural development office.

PART FOUR
Miscellaneous provisions.

9. Budget
1) The Budget of the Bureau shall be allocated by the state.
2) Any financial assistance obtained from other sources.

10. Books of accounts
1) The Bureau shall keep complete and accurate books of accounts.
2) the Books of accounts and financial documents of the Bureau shall be audited annually by the auditor General or auditors designated by him

Qod.11[aad]- <u>Wareejinta xuquuqaha iyo waajibaadyada</u>

Wixii xuquuqo iyo waajibaad ah ee la xidhiidha ka hortagga masiibooyinka ee bayaanka tirsigiisu yahay 14/1987, qodobkiisa 18[aad] lagu siiyey xafiiska ka hortaga masiibooyink shaqaalaha iyo arrimaha bulshada waxa bayaankani ku wareejiyey xafiiska ka hortagga masiibooyinka iyo dammaanad-qaadk cuntada.

Qod.12[aad] <u>Ku Gacan siinta Shaqada</u>

Si arrimaha bayaankani xanbaarsan yahay loo meel mariyo, wuxuu waajib ka saaran yahay cid kasta in ay ku gacan siiyaan hirgelinta go'aanada bayaankan.

Qod. 13[aad]- <u>Shuruucda aan dhaqangalka lahayn</u>

1. Waxa bayaankani lagu nasakhay qodoobka 18[aad] ee bayaanka tirsigiisu yahay 14/1987.
2. Sharci, xeer–dhaqameedyo iyo wareegto kasta oo ku lid ah arrimaha bayaankan lagu xeershay fulitaan sharci ma yeelanayaan.

Qod. 14[aad]- <u>Soo Saarida awaamiir</u>

xafiisku wuxu soo Saari karaa awaamiir lagu meel marinayo qodobada bayaankani.

Qod. 15[aad]-<u>Muddada dhaqan galka bayaanka</u>

Bayaankani wuxuu dhaqan–galayaa laga bilaabo maalinta uu ku soo baxo Dhool Gazetta.

C/RASHIID DUULANE RAFLE
MADAXWEYNAHA D.D.SOOMAALIDA.

፲፩· <u>መብትና ግዴታዎች ስለማስተላለፍ</u>

በአዋጅ ቁጥር ፲፬/፲፱፻፹፯ አንቀጽ ፲፰ መሠረት አደጋ መከላከያን በተመለከተ ለአደጋ መከላከያ፣ ሠራተኛና ማኅበራዊ ቢሮ የተሰጡት መብትና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ መሠረት ለአደጋ መከላከያና ምግብ ዋስትና ቢሮ ተላልፏል ።

፲፪· <u>ስለመተባበር ግዴታ</u>

በዚህ አዋጅ የተደነገጉት ጉዳዮች ለማስፈፀም፣ ማንኛውም ሰው የመተባበር ግዴታ አለበት፤

፲፫· <u>ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች</u>

፩· በአዋጅ ቁጥር ፲፬/፲፱፻፹፯ አንቀጽ ፲፰ በዚህ አዋጅ መሠረት ተሽሮዋል።

፪· ማንኛውም ህግ ፤ ደንብ ወይም ልማድ ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ከሆነ ተፈፃሚነት አይኖራቸውም ፤

፲፬· <u>መመሪያ ስለማውጣት</u>

ቢሮው በዚህ አዋጅ በተደነገጉት ጉዳዮች ለማስፈፀም የማረዱ መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል ።

፲፭· <u>አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ</u>

ይህ አዋጅ በዶል ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል ።

አብዱረሽድ ዱለኔ ረፍሌ
የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ርዕስ
መስተዳድር

11. Transfer of rights and obligation.

All rights and obligations vested t the Bureau of Disaster Prevention labour & social affairs with regard t disaster prevention under Art.18 o proclamation No 14/1995 is hereb transferred to the disaster preventio and food security Bureau.

12. The Duty to cooperate.

All persons are duty bound t cooperate th bureau in implementin the provisions of this proclamation

13. In applicable laws.

1) Article 18 of proclamation N 14/1995 is amended by th proclamation.
2. Any laws, customs in consister ces with the provision of th proclamation shall be in ap plicable.

14. Issuance of directives

The Bureau may issue dire tives for the implementaiton this proclamation.

15. Effective Date.

This proclamation shall ent into force upon its publicatio on Dhol Gazeta.

ABDIRASHID DULANE RAFL
PRESIDENT OF THE SOMAL
REGIONAL STATE